



TORAH OHR • PARSHAS BESHALACH • MAAMAR 3

אז ישיר משה ובני ישראל את השירה הזאת...

“Then Moshe and the Children of Israel sang”



DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/torah-ohr/beshalach/3/

1 אז ישיר משה ובני ישראל את השירה הזאת לה' ויאמרו לאמר אשירה לה' כי גאה גאה סוס ורוכבו רמה בים.

"Then Moshe and the Children of Israel sang this song to G-d, and they spoke, saying: 'I will sing to G-d, for He is exalted, exalted; the horse and its rider He cast into the sea.'"

הנה להבין ענין קי"ס. וגם הלא לפי דרך בני ממצרים לא"י לא היה להם דרך על הים אלא שצוה ה' וישבו ויחנו כו'

Now, [we need] to understand the matter of the splitting of the Sea of Reeds. And also: surely, by the route of the Children of Israel from Egypt to the Land of Israel, they had no route by way of the sea; it was only that G-d commanded, "that they turn back and encamp," etc.

(וגם לא עברו את הים מעבר לעבר אלא באותו צד שירדו באותו צד עצמו עלו). הטעם כתיב וידעו מצרים כי אני ה'.

(And also, they did not cross the sea from one side to the other; rather, on the very side where they went down, on that same side they came up.) As for the reason, it is written, "And Egypt shall know that I am G-d."

וצריך להבין דהא כתיב ויכסו מים צריהם אחד מהם לא נותר. אלא הענין כי הנה יש מצרים בכל אדם ובכל זמן.

But this needs to be understood, for it is written, "The waters covered their foes; not one of them was left." Rather, the explanation is that there is an "Egypt" in every person and at every time.

ולכן אמרו בכל דור ודור חייב אדם לראות א"ע כאלו הוא יצא ממצרים וכתיב למען תזכור את יום צאתך מארץ מצרים כל ימי חיך.

That is why [our Sages] said, "In every generation a person is obliged to see himself as though he himself had come out of Egypt," and it is written, "So that you remember the day you came out of the land of Egypt all the days of your life."

2 ואיתא בתוספתא שצריך לזכור ג"כ קריעת ים סוף והענין כי הנה ארז"ל על ג' דברים העולם עומד.

And it is found in the Tosefta that one must also remember the splitting of the Sea of Reeds. The explanation is that our Sages, of blessed memory, said, "The world stands on three things:

על התורה ועל העבודה ועל גמ"ח. עבודה הן הן הקרבנות שהיה אש שלמעלה יורד ע"ג המזבח אריי דאכיל קורבנין.

on the Torah, on the service (avodah), and on acts of kindness (gemilus chasadim).” “The service” is none other than the offerings, for the fire from Above would come down upon the altar, “a lion consuming the offerings.”

3 ומשחרב בהמ"ק תקנו תפלה כנגד הקרבנות דהיינו למסור נפשו הבהמית שתוכלל באש של מעלה בחי אהבה רבה הבאה מלמעלה ואתערותא דלעילא כו'.

And since the Holy Temple was destroyed, [the Sages] instituted prayer corresponding to the offerings: that is, to give over one's animal soul so that it be absorbed into the fire from Above, the level of “great love” (ahavah rabbah), which comes from Above, and an arousal from above, etc.

ולהבין כיצד הוא מרומז בתפלה איך שיורד בחינת אש שלמעלה. אך הענין זהו אשר תקנו בש"ע לומר כל הברכות ברוך אתה כו'.

Now, to understand how it is alluded to in prayer that the level of the fire from Above comes down: the explanation is this, that [the Sages] instituted in the Shemoneh Esreh that all the blessings be said [with the words] “Blessed are You,” etc.

4 והוא ע"ד מ"ש ברוך ה' אלהי ישראל מן העולם ועד העולם. פי' מעלמא דאתכסיי לעלמא דאתגליי דהיינו מבחי סוכ"ע לממכ"ע כי הוי"ה הוא האלהים וכשמקשר נפשו הבהמית לה' אחד

It is in the manner of what is written, “Blessed is G-d, the G-d of Israel, from the world unto the world”: that is, from the hidden world (alma d'iskasya) to the revealed world (alma d'isgalya), meaning from the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin) to the light that fills all worlds (memalei kol almin), for Havayah is Elokim. And when one binds one's animal soul to the One G-d,

אזי גם בחי אש שלמעלה מבחי סוכ"ע שורה ומתגלה בנפשו. וזהו ברוך לשון המשכה מהעלם אל הגילוי להיות בבחי אתה לנוכח:

then the level of the fire from Above, from the level of the light that encompasses all worlds, also rests and is revealed in one's soul. And this is [the meaning of] “Blessed” (baruch): it is a term for drawing down from concealment into revelation, so that it be at the level of “You,” in direct address.

5 וביאור הענין כי הנה ארז"ל כל מה שיש ביבשה יש בים. ים הוא בחי' עלמא דאתכסיא ויבשה הוא בחי' עלמא דאתגלייא.

The explanation of the matter: our Sages, of blessed memory, said, "Whatever there is on dry land, there is in the sea." "Sea" is the level of the hidden world (alma d'iskasya), and "dry land" is the level of the revealed world (alma d'isgalya).

והנה ההפרש שבין יבשה לים בגשמיות הוא שהברואים שבים אינם נראים לחוץ כי הים מכסה עליהם

Now, the difference between dry land and sea in physical terms is that the creatures in the sea are not visible on the outside, for the sea covers them;

וגם חיותם וקיומם הוא בתוך הים דוקא וא"א להם לחיות ביבשה שמיד מתים משא"כ ברואים שביבשה הנה הארץ תוציא צמחה ועושה פרי למעלה.

and also, their life-force and existence are specifically within the sea, and they cannot live on dry land, for they die at once. That is not so with the creatures on dry land: "the earth brings forth its growth" and produces fruit above [the ground].

6 והגם שיניקותם ממנה הם נראים כאלו הן יש ודבר בפ"ע ומכ"ש שאר הברואים אשר בהם נפש חיה למינה. ועד"ז יובן ההפרש ברוחניות למעלה ההפרש בין עלמא דאתכסיא לעלמא דאתגלייא.

And although they draw their nourishment from it, they appear as though they were an existence (yesh), a thing unto themselves; and all the more so the other creatures, which have "a living soul after its kind." In the same way one can understand the difference above, in the spiritual realm: the difference between the hidden world and the revealed world.

כי הנה מבשרי אחזה שיש בנשמה שכל ומדות והשכל נחלק לג' והמדות לז' ויש עליהם ג' לבושים מחדו"מ

For "from my flesh I behold" that the soul has intellect and emotive attributes (middos): the intellect divides into three and the emotive attributes into seven, and over them are three garments, thought, speech and action.

וגם הם מתחלקים לפרטים רבים ובכללן הם ה' בחינות שכל ומדות ומחדו"מ כנגד נרנח"י וכמה מיני מדרגות גבוה מעל גבוה

These too divide into many particulars, and taken together they are five levels, intellect, emotive attributes, and thought, speech and action, corresponding to Nefesh, Ruach, Neshamah, Chayah and Yechidah. And [there are] many kinds of rungs, "one higher than the high,"

וגבוהים עליהם כולם הם בבחי' נרנח"י כל אחד יש לו בחי' בפני עצמו מה שאין בחבירו יש מי שעובד בבחי' ומדרגת כלות הנפש כו'

“and higher ones above them”: all of them are within the levels of Nefesh, Ruach, Neshamah, Chayah and Yechidah. Each one has a level of its own that the other does not have: there is one who serves [G-d] at the level and rung of the soul's expiry (kelos hanefesh), etc.

וכן הנשמה בפ"ע בג"ע יש כמה בחי' ומדרגות שונות. אך יש מהן בבחי' עלמא דאתגליא שנראים המדרגות מופרדים בגילוי.

So too, the soul on its own in Gan Eden has many different levels and rungs. But some of them are at the level of the revealed world, where the rungs appear openly as separate from one another.

7 ויש מהם שהם עלמא דאתכסיא שהם בטלים במציאות במקורם שהוא בחי' סוכ"ע דכולא קמיה כלא חשיב ומבחי' זו היתה מדרגת משה רבינו ע"ה

And some of them are [of] the hidden world: they are nullified in their very existence within their source, which is the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin), where “all before Him is considered as nothing.” From this level was the rung of Moshe our teacher, peace be upon him,

שנאמר עליו כי מן המים משיתו מבחי' ים עלמא דאתכסיא ולכן היה כבד פה שבחי' דבור והתגלות נמנע ממנו לפי שהיה לו יתרון ומעלה בבחי' ומדרגת בטול במציאות במאד כמ"ש ונחנו מה כו'.

as it is said of him, “for from the water I drew him out”: from the level of “sea,” the hidden world. Therefore he was “heavy of mouth”: the level of speech and revelation was withheld from him, because he had an advantage and superiority in the level and rung of utter self-nullification (bittul) of [his very] existence, as it is written, “And what are we?” etc.

וזהו ענין הברכה ברוך אתה כו' מן העולם ועד העולם שיהיה בחי' עלמא דאתכסיא ובחי' סוכ"ע שהוא בחי' בטול דכולא קמיה כלא חשיב נמשך בגלוי גם בעלמא דאתגליא וראו כל בשר כו':

And this is the meaning of the blessing “Blessed are You,” etc., “from the world unto the world”: that the level of the hidden world and the level of the light that encompasses all worlds, which is the level of the nullification in which “all before Him is considered as nothing,” be drawn down openly into the revealed world as well, “and all flesh shall see,” etc.

8 אך כל בחי' ברכה והמשכה מלמעלה למטה זו היא בחי' ומדרגת עבודת הכהן. אבל עבודת הלויים מדה אחרת היתה בם היא מטה למעלה

However, every [form of] blessing and drawing down from above to below is the level and rung of the service of the Kohen. But as for the service of the Levites, a different quality was in them: it is from below to above,

דכתיב ועבד הלוי הוא שבחי' עבודתו היא בבחינה עלמא דאתכסיי' שלא יהיה בחי' ומדרגת עלמא דאתגליי' נראה לבחי' ומדרגה כלל ולא יהיה תופס מקום כלל

as it is written, "And the Levite, he (hu) shall serve": the level of his service is in the level of the hidden world, so that the level and rung of the revealed world should not be seen as a level and rung at all, and should take up no room at all,

כמ"ש אתה הוא הוי' לבדך וגוי' שאינו בגדר עלמין כלל לא בגדר ממלא ולא בגדר סובב ולזה היתה עבודתם בשירה וזמרה בנגון.

as it is written, "You are He, G-d, alone," etc.: He is not within the category of worlds at all, neither in the category of "filling" (memalei) nor in the category of "encompassing" (sovev). For this reason their service was with song and hymn, with melody (niggun).

כי ענין הנגון הוא שאין בו רק התפעלות הנפש מפני גילוי התנועות ולא מפני שיש בתנועות ההם מצד עצמם שום שכל והתחדשות אלא מפני גילוי התנועה מתעורר גילוי הלב.

For the nature of melody is that there is nothing in it but the soul's being stirred, because of the expression of the movements [of the tune], not because there is, in those movements in themselves, any intellect or novelty; rather, through the expression of the movement, the expression of the heart is aroused.

9 ולכן אפילו בנגון ישן יש התעוררות והתפעלות מפני גילוי התנועה שבה כך הוא ענין עבודת הלוי בשירה להיות בחי' התפעלות הנפש מצד עצמה ולא מצד השגה להוליד מבינתו כו'

Therefore, even with an old melody there is arousal and stirring, because of the expression of the movement in it. Such is the service of the Levite in song: to be the level of the soul's being stirred of itself, and not through comprehension, giving birth [to feeling] from one's understanding, etc.,

מאחר שעבודתו בבחי' הוא אתה הוא ה' לבדך וגוי' דלית מחשבה תפיסא ביה כלל

since his service is in the level of "He" (Hu), the level of "You are He, G-d, alone," etc., Whom no thought can grasp at all,

אלא התפעלות רעותא דלבא שיהיה נוגע עד הנפש נקודת הלב ולא להיות בחי מקיף לבד.

rather, [it is] the stirring of the heart's desire (re'usa d'liba), so that it touch the soul, the point of the heart, and not be merely at the level of something that encompasses (makif).

10 ועדי"ז נתקן פסוקי דזמרה קודם ק"ש ולכן קוראין אותן פסוד"ז שהם כעין בחי נגון שהוא רק הרחבת הדבור

In the same way, Pesukei deZimra were instituted before the reading of the Shema, and that is why they are called Pesukei deZimra ("verses of song"): for they are something like the level of melody, which is only an expansion of speech

וביאור הענין בתוספת ביאור לפרש הדבר היטיב להלהיב לבו ונפשו שיתפעל מזה משא"כ כשאומר הפסוקים ואינו נוגע לנקודת לבבו אין זה בחי זמרה ונגון ואין זו עבודה תמה.

and an explanation of the matter with added explanation, to set out the matter well, so as to set one's heart and soul aflame, that one be stirred by it. But when one says the verses and it does not touch the point of one's heart, that is not the level of song and melody, and that is not complete service.

11 וזהו אשירה לה' כי גאה גאה. פי' שבחי' אשירה הוא מפני כי גאה למעלה מגאה וגאה הוא בחינת סובב כל עלמין דכולא קמיה כלא חשיב.

And this is [the meaning of] "I will sing to G-d, for He is exalted, exalted." That is: the level of "I will sing" is because He is "exalted" above "exalted." And "exalted" is the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin), where "all before Him is considered as nothing."

וגאה על גאה הוא יתברך בעצמו ובכבודו אין סוף ברוך הוא ממש דלית מחשבה תפיסא ביה כלל בחינת אתה הוא ה' לבדך וגוי' לא נערוך אליו קדושתו.

And "exalted" over "exalted" is He, may He be blessed, in His very Self and glory: the Infinite One (Ein Sof), blessed be He, Himself, Whom no thought can grasp at all, the level of "You are He, G-d, alone," etc. "We cannot compare His holiness to Him."

פי' שאפילו קדושתו שהוא קדוש ומובדל כו' לא נערוך אליו לפי שאינו בגדר עלמין כלל:

That is: even His holiness, that He is holy and set apart, etc., we cannot compare to Him, because He is not within the category of worlds at all.

12 ולכן סוס ורוכבו רמה בים. כי הנה כתיב כי תרכב על סוסך מרכבותיך ישועה. וביאור הדבר דהנה האותיות נקראים סוסים כמו שסוס בטל לגבי רוכבו והרוכב מנהיגו.

Therefore, “the horse and its rider He cast into the sea.” For it is written, “When You ride upon Your horses, Your chariots are salvation.” The explanation of this: the letters are called “horses,” for just as a horse is nullified (batel) before its rider, and the rider directs it,

כך הנה אותיות דבורו הם בטלים לגבי השכל והשכל מנהיגו לכל אשר יחפוץ יטנו אך מ”מ יש יתרון מעלה בסוס שיכול להוליך את הרוכב למקום שאין הרוכב יכול לילך שם.

so the letters of one’s speech are nullified before the intellect, and the intellect directs it: “wherever it wishes, it turns it.” Yet nevertheless the horse has a superior advantage: it can carry the rider to a place where the rider cannot go.

13 וכך יש יתרון ומעלה באותיות הדבור שיכולים להגביה את השכל למדרגה מאד נעלה מה שאין ביכולת השכל להשיג מצד עצם השכלתו כמו שנראה בחוש ש”י הדבור יתוסף השפעת שכל בשכלו.

So too, the letters of speech have an advantage and superiority: they can lift the intellect to a very exalted level, which the intellect cannot attain by its own reasoning, as one sees from experience that through speech an added flow of insight comes into one’s intellect.

וכך הוא הענין בנפש האדם המדברת בתפלה הגם שהדבור הוא רק מלבושי הנפש ואין לו ערך כלל לגבי מהות הנפש עצמה שהאר”ממנה בלבד היא מתפשטת להיות שכל ומדות כו’

And so it is with the soul of a person who speaks in prayer: although speech is merely [one of] the garments of the soul and bears no comparison at all to the essence of the soul itself, only a glimmer of which spreads forth to become intellect and emotive attributes (middos), etc.,

מ”מ מבחי” הדיבור נעשה אור מקיף להנשמה שמקיפה מראשה ועד רגלה להיות צרורה בצרור החיים את ה’ ממש וכי”מ כמ”ש בלק”א מה שלא היה כח בנשמה מצד עצמה.

nevertheless, from the level of speech an encompassing light (or makif) is made for the soul, which encompasses it from its head to its foot, so that it be “bound up in the bond of life with G-d” Himself, etc., as is written in Likkutei Amarim: something the soul had no power [to reach] on its own.

14 והנה כתיב לא בגבורת הסוס ולא בשוקי האיש ירצה רוצה ה’ את יראיו כו’

Now, it is written, “Not in the strength of the horse does He desire, nor in the legs of a man does He take pleasure; G-d takes pleasure in those who fear Him,” etc.

כי בחי' אותיות שהם בחי' סוסים הם בחי' גבורות וכענין וגבורתך ידברו. וגבורותיך יגידו. להודיע לבני האדם גבורותיו.

For the letters, which are the level of "horses," are the level of gevuros (powers of might), as in "and they shall speak of Your might," "and they shall declare Your mighty acts," "to make known to the sons of man His mighty acts":

שהם בחי' צמצומים ומסכים הרבים מינים ממינים שונים כדי להתהוות עולמות עליונים ותחתונים שבאמת הן הם גבורותיו כו'

they are the level of the many contractions (tzimtzumim) and screens, of kinds upon different kinds, so that higher and lower worlds may come into being; for in truth these are "His mighty acts," etc.,

דכולא קמיה כלא חשיב והוא צופה ומביט עד סוף כל הדורות וקורא הדורות מראש ובמחשבה אחת ברא את העולם כו' כמ"ש במ"א:

for "all before Him is considered as nothing," and He "sees and looks to the end of all generations," and "calls the generations from the beginning," and with one thought He created the world, etc., as is explained elsewhere.

15 וזהו יש קונה עולמו בשעה אחת. פי' שכל בחי' תענוגי הנבראים מה שיכול להיות נמשך לנברא בעל גבול להיות מקבל תענוג מזה ואפילו תענוג רוחני וג"ע העליון נק' בחי' יש. וכמ"ש להנחיל אוהבי יש.

And this is [the meaning of] "There is (yesh) one who acquires his world in a single hour." That is: all the delights of created beings, whatever can be drawn down to a created being that has limits, so that it receives delight from it, even spiritual delight and the higher Gan Eden, are called the level of yesh ("something"). As it is written, "to bequeath yesh to those who love Me."

16 והנה בחי' יש זה קונה עולמו כשנכלל בבחי' שעה אחת שהוא בחי' מחשבה אחת שבה כו' ברא את העולם.

Now, this level of yesh "acquires its world" when it is included in the level of "one hour," which is the level of the "one thought" with which, etc., He created the world.

וזהו לא בגבורת הסוס יחפץ. פ"י שאינו מאיר חפץ ה' בגבורות וצמצומים בחי' האותיות לבדם כי האומר אין לי אלא תורה כו'.

And this is [the meaning of] "Not in the strength of the horse does He desire": G-d's desire does not shine in the gevuros and contractions, the level of the letters, by themselves, for "one who says, 'I have nothing but Torah,'" etc.

וכן לא בשוקי האיש המחזיקים בחי' הסוסים דהיינו הדעת והמחשבה הצריך לדבור ומעשה בלבד בזה אין חפץ ורצון ה' מאיר כ"כ.

Likewise, "nor in the legs of a man," which grip the "horses": that is, the knowledge (daas) and thought that are needed only for speech and action. In this, G-d's desire and will do not shine so much.

אלא רוצה ה' שמאיר חפצו ורצונו בפנימיותו את יראיו דהיינו מי שהוא בבחי' בטול כמו שאמר משרע"ה ונחנו מה והוא מצד התפעלות הנפש מפני עצמותו ומהותו ית':

Rather, "G-d takes pleasure," His desire and will shining in their inner dimension (pnimiyus), "in those who fear Him": that is, one who is in a state of self-nullification (bittul), as Moshe our teacher, peace be upon him, said, "And what are we?" And this comes from the soul's being stirred before His very Essence and Being, may He be blessed.

17 וזהו המיחלים לחסדו. פ"י שאין להם בחי' אהבה מצד עצמם להיות תשוקתם לדבקה בו ית' לרוות צמאונם בלבד

And this is [the meaning of] "those who hope for His kindness." That is: they do not have love on their own account, such that their yearning to cleave to Him, may He be blessed, would be only to quench their thirst;

אלא להיות המשכת חסדו חסד עולם מעולם ועד עולם ומיחלים כאשר ירד ויומשך מלמעלי ולא שהדבר נוגע לעצמם.

rather, [they long] that His kindness be drawn down, an everlasting kindness, from world unto world, and they hope for it to descend and be drawn down from Above, and not because the matter concerns themselves.

18 וזהו סוס ורוכבו רמה בים. פי' שבחיי האותיות דומ"ח מקור דעלמא דאתגליא שהן הן בחי' צמצומים וגבורותיו רמה והגביה עד בחי' ים הוא עלמא דאתכסיא

And this is [the meaning of] “the horse and its rider He cast (ramah) into the sea.” That is: the level of the letters of speech and thought, the source of the revealed world, which are none other than the level of the contractions and His gevuros, He raised high (ramah) and lifted up to the level of “sea,” which is the hidden world.

והיינו מפני כי גאה גאה שאתה הוא ה' לבדך כולא קמיה כלא חשיב לפניו כחשיכה כאורה דעלמא דאתכסיא ועלמא דאתגליא שוין.

This is because “He is exalted, exalted”: for “You are He, G-d, alone”; “all before Him is considered as nothing”; before Him “darkness and light are alike,” for the hidden world and the revealed world are equal.

19 ולכן הפך ים ליבשה וזהו בנהר יעברו ברגל שם נשמחה בו. פי' בעצמותו ומהותו כביכול אך מפני כי בבחי' זו גם האויב אמר ארדוף כו'.

Therefore “He turned the sea into dry land,” and this is [the meaning of] “they passed through the river on foot; there we rejoiced in Him”: that is, in His very Essence and Being, as it were. But because at this level even “the enemy said, ‘I will pursue,’” etc.:

פי' שגם עכו"ם רוצים להיות יניקתם ואחיזתם משם מאחר שלפניו ית' כחשיכה כאורה וסוס ורוכבו רמה בים ולזה אמר עיניו בגוים תצפינה והסוררים אל ירמו למו סלה שאין לעכו"ם התרוממות זו

that is, the idolaters too want to draw their nourishment and their hold from there, since before Him, may He be blessed, “darkness and light are alike,” and “the horse and its rider He raised high (ramah) into the sea.” For this reason it says, “His eyes keep watch on the nations; the rebellious shall not be raised up, Selah”: for the idolaters do not have this elevation;

אלא ויכסו מים צריהם ואין להם אלא ירידה מבחי' זו עצמה כי רם על כל גוים ה' וזהו סיבת נפילתם. rather, “the waters covered their foes,” and from this very level they have nothing but descent, for “G-d is high above all nations,” and this is the cause of their downfall.

אבל ובני ישראל הלכו ביבשה בתוך הים כי המים להם חומה מימינם ומשמאלם פיי כי הנה ארז"ל על ג' דברים העולם עומד על התורה ועל העבודה ועל גמ"ח.

But "the Children of Israel walked on dry land in the midst of the sea, for the waters were a wall for them on their right and on their left." That is: our Sages, of blessed memory, said, "The world stands on three things: on the Torah, on the service (avodah), and on acts of kindness (gemilus chasadim)."

שהוא בחי' ימין ושמאל וישראל עלו במחשבה ולכך אומרים אשר קדשנו במצותיו שע"י המצות הם מתעלים

This is the level of right and left. And "Israel arose in [G-d's] thought"; therefore we say, "Who has sanctified us with His commandments," for through the mitzvos they are elevated

בקודש העליון שמשם שרש נשמתם ורוח אייתי רוח ואמשיך רוח ולכך אצלם סוס ורוכבו רמה בים והלכו ביבשה משא"כ הסוררים אל ירמו כו' כנ"ל:

into the supernal holiness, from which is the root of their souls; and "spirit brings spirit and draws down spirit." Therefore, for them, "the horse and its rider He raised high (ramah) into the sea," and they "walked on dry land," which is not so with "the rebellious," who "shall not be raised up," etc., as said above.



LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Copy, print and share it freely, crediting Kehot Publication Society and likuteitorah.com; it may not be sold. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/torah-ohr/beshalach/3/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok